

**Dodatok č. 1 k zmluve o nájme konferenčných  
priestorov uzatvorenej podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových  
priestorov zo dňa 13.7.2015  
(ďalej len „dodatok č. 1“)**

uzatvorený medzi:

Obchodné meno: Carlton Property, s.r.o.  
Radisson Blu Carlton Hotel, Bratislava  
Sídlo: Hviezdoslavovo nám. 3  
811 02 Bratislava  
IČO: 36 860 492  
IČ DPH: ██████████

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sa, vložka číslo 54960/B

Bankové spojenie:  
Adresa banky:  
Číslo účtu - IBAN:  
SWIFT/BIC:  
V zastúpení Robert Tóth – generálny riaditeľ  
(ďalej len „Prenajímateľ“)

a

názov: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR  
Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava  
IČO: 00699021  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu - IBAN:  
BIC/SWIFT:  
V zastúpení Ing. Silvia Toldyová – generálna riaditeľka sekcie ekonomiky  
a všeobecnej správy  
(ďalej len „Nájomca“)

Zmluvné strany z dôvodu zmeny termínov neformálneho zasadnutia Rady EÚ - ECOFIN a ministerského zasadnutia ECOFIN/FEMIP sa dohodli na dodatku č. 1 tohto znenia:

I.

V článku I. PREDMET ZMLUVY sa body I.2, I.3 a I.4 menia nasledovne:

1. Text nad nadpisom bodu I.2 sa vypúšťa.



2. Bod I.2 vrátane nadpisu znie:

Prenajíateľ prenecháva nájomcovi nižšie uvedené konferenčné priestory hotela Radison Blu Carlton Hviezdoslavovo nám. č.3 Bratislava, v dňoch 08.09.2016 až 10.09.2016 vždy od 09,00 do 17.00 v nasledujúcom rozsahu:

### I.2. Prenájom konferenčných priestorov

| dátum              | čas prenájmu | účel miestnosti     | názov miestnosti          | popis             | počet účastníkov/ hostí | celková cena v EUR s DPH  |
|--------------------|--------------|---------------------|---------------------------|-------------------|-------------------------|---------------------------|
| 8.9. až 10.9. 2016 | 09:00-17:00  | šatňa               | šatňa                     | šatňa             | 100                     | 0,00                      |
| 8.9. až 10.9. 2016 | 09:00-17:00  | rokovanie           | Breakout room 2           | blok              | 10                      | 150,00                    |
| 8.9. až 10.9. 2016 | 09:00-17:00  | rokovanie           | Breakout room 3           | blok              | 10                      | 150,00                    |
| 8.9. až 10.9. 2016 | 09:00-17:00  | rokovanie           | Breakout room 1           | blok              | 10                      | 150,00                    |
| 8.9. až 10.9. 2016 | 09:00-17:00  | tlačová konferencia | Melody Suite              | divadelné sedenie | 40                      | 900,00                    |
| 8.9. až 10.9. 2016 | 09:00-17:00  | tlačová miestnosť   | Rhapsody & Symphony Suite | školské sedenie   | 100                     | 2 100,00                  |
| <b>Cena spolu:</b> |              |                     |                           |                   |                         | <b>3 450,00 EUR s DPH</b> |

3. V bode I.3 sa mení tabuľka pod nadpisom takto:

### I.3 Reštauračné a cateringové služby

| dátum               | čas prenájmu | názov služby             | názov miestnosti | popis                              | počet účastníkov/ hostí | celková cena v EUR s DPH   |
|---------------------|--------------|--------------------------|------------------|------------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| 8.9. až 10.9. 2016  | 09:00-17:00  | poskytnutie občerstvenia | Foyer            | celodenné poskytnutie občerstvenia | 100 x 3 dni             | 9 300,00                   |
| 9.9. 2016           | 12:00-14:00  | obed - servírované menu  | Carlton Hall     | guľaté stoly                       | 35                      | 1 260,00                   |
| 9.9. 2016           | 12:00-14:00  | obed – bufetové menu     | Restaurant       | reštauračné sedenie                | 70                      | 1 750,00                   |
| <b>Cena spolu :</b> |              |                          |                  |                                    |                         | <b>12 310,00 EUR s DPH</b> |

#### 4. Bod I.4 vrátane nadpisu znie:

##### I.4 Prenájom techniky a súvisiace technické služby

| dátum              | čas prenájmu | názov služby  | celková cena v EUR s DPH      |
|--------------------|--------------|---|-------------------------------|
| 8.9. až 10.9. 2016 | 09:00-17:00  | základné technické vybavenie konferenčného centra – plátno, projektor, flipchart v cene nájmu priestorov                                    | 0,00                          |
| 8.9. až 10.9. 2016 | 09:00-17:00  | zabezpečenie wifi-pripojenia na tlačové centrum   | 999,00                        |
| 8.9. až 10.9. 2016 | 09:00-17:00  | prenájom dodatočnej techniky - LCD TV (min. 40" monitor), laserových farebných tlačiarní (rýchlosť tlače min. 32 str./min.) a ich prevádzka | 1 530,00                      |
| 8.9. až 10.9. 2016 | 09:00-17:00  | služby servisného technika  | 1200,00<br>(50,00/hod.)       |
| 8.9. až 10.9. 2016 | 09:00-17:00  | ozvučenie tlačového centra  | 810,00                        |
| 8.9. až 10.9. 2016 | 09:00-17:00  | wifi-mikrofón   | 120,00                        |
| 8.9. až 10.9. 2016 | 09:00-17:00  | čiernobiele kopírovanie – max. 10000 ks   | 120,00<br>(0,012/kus)         |
| 8.9. až 10.9. 2016 | 09:00-17:00  | farebné kopírovanie – max. 3000 ks  | 216,00<br>(0,072/kus)         |
| <b>Cena spolu:</b> |              |   | <b>4 875,00<br/>EUR s DPH</b> |

## II.

1. Ostatné ustanovenia zmluvy nedotknuté dodatkom č.1 zostávajú naďalej platné a účinné.
2. Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch exemplároch, z ktorých Prenajímateľ a Nájomca obdržia po dva exempláre.
3. Dodatok č.1 nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok č. 1 si prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že jeho obsah zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho vlastnoručne podpisujú.

Za Prenajímateľa

Za Nájomcu

V Bratislave, dňa

V Bratislava, dňa

---

**Carlton Property, s.r.o.**  
**Radisson Blu Carlton Hotel, Bratislava**  
**Robert Tóth**  
**generálny riaditeľ**

---

**Ministerstvo zahraničných vecí a  
a európskych záležitostí SR**  
**Ing. Sylvia Toldyová**  
**generálna riaditeľka sekcie ekonomiky  
a všeobecnej správy**